

**PENGEMBANGAN MEDIA PEMBELAJARAN BERBICARA BIPA
DENGAN METODE INTERAKTIF UNTUK KOMUNIKASI LINTAS BUDAYA**

DISERTASI

diajukan untuk memenuhi sebagian syarat untuk memperoleh gelar Doktor Pendidikan Bahasa Indonesia



oleh

WANG QUN
NIM 1603304

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA INDONESIA
SEKOLAH PASCASARJANA
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA
2019**

LEMBAR PENGESAHAN DISERTASI

WANG QUN

**PENGEMBANGAN MEDIA PEMBELAJARAN BERBICARA BIPA
DENGAN METODE INTERAKTIF UNTUK KOMUNIKASI LINTAS BUDAYA**

disetujui dan disahkan oleh panitia disertasi

Promotor,



Prof. Dr. Syihabuddin, M. Pd.

NIP 196001201987031001

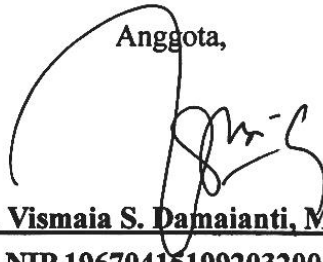
Ko-promotor,



Dr. Yeti Mulyati, M. Pd.

NIP 196008091986012001

Anggota,



Dr. Vismaia S. Damaianti, M.Pd.

NIP 196704151992032001

Mengetahui

Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Indonesia,



Dr. Andoyo Sastromiharjo, M.Pd

NIP 196109101986031004

Dr. Andoyo Sastromiharjo, M.Pd
NIP 196109101986031004

KATA PENGANTAR

Disertasi ini berjudul “**Pengembangan Media Pembelajaran Berbicara BIPA dengan Metode Interaktif untuk Komunikasi Lintas Budaya**”. Penelitian ini bertujuan mengembangkan media pembelajaran berbicara BIPA dengan metode interaktif untuk komunikasi lintas budaya agar meringankan gejala gegar budaya dan meningkatkan keterampilan berbicara pemelajar Tiongkok. Disertasi ini disusun sebagai syarat dalam menempuh ujian promosi Doktor Pascasarjana pada Program Pendidikan Bahasa Indonesia Universitas Pendidikan Indonesia.

Penulis menyadari bahwa dalam penulisan disertasi ini masih terdapat kekurangan. Oleh karena itu, penulis sangat mengharapkan saran dan kritik yang konstruktif untuk menjadi bahan perbaikan pada masa mendatang.

Akhir kata, penulis mengucapkan terima kasih kepada segala pihak yang telah membantu saya dalam penelitian ini, dan semoga disertasi ini dapat memberikan manfaat khususnya bagi penulis dan pembaca pada umumnya.

Bandung, Februari, 2019

Penulis



Wang Qun, 2019

PENGEMBANGAN MEDIA PEMBELAJARAN BERBICARA BIPA DENGAN METODE INTERAKTIF UNTUK KOMUNIKASI LINTAS BUDAYA

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

Wang Qun

PERNYATAAN KEASLIAN DISERTASI

Dengan ini saya menyatakan bahwa disertasi dengan judul **“Pengembangan Media Pembelajaran Berbicara BIPA dengan Metode Interaktif untuk Komunikasi Lintas Budaya”** ini beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya saya sendiri dan saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika keilmuan yang berlaku dalam masyarakat keilmuan.

Atas pernyataan ini, saya siap menanggung risiko/sanksi yang dijatuhkan kepada saya apabila kemudian ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika keilmuan dalam karya saya ini atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya ini.

Bandung, Februari, 2019

Yang Membuat Pernyataan



Wang Qun, 2019

**PENGEMBANGAN MEDIA PEMBELAJARAN BERBICARA BIPA DENGAN
KOMUNIKASI LINTAS BUDAYA**

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

UCAPAN TERIMA KASIH

Dalam penulisan disertasi ini, penulis memperoleh bimbingan, nasihat, saran dan dukungan serta pembelajaran dari berbagai pihak. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terima kasih kepada:

1. Prof. Dr. Syihabuddin, M. Pd. selaku Promotor yang telah memberikan bimbingan, arahan, dan motivasi kepada penulis selama mengikuti studi S3. Terima kasih atas semua koreksi yang diberikan terhadap karya tulis ini sehingga peneliti dapat belajar banyak dari segala kesalahan tersebut;
2. Dr. Yeti Mulyati, M. Pd. selaku Ko-promotor yang telah meluangkan waktu, tenaga, pikiran, memberikan dukungan, kasih sayang, serta yang selalu merestui segala langkah positif penulis dan senantiasa sabar dalam memberikan bimbingan dan arahan kepada penulis selama penyusunan disertasi ini;
3. Dr. Vismaia S. Damaianti, M. Pd. selaku anggota yang telah meluangkan waktu, tenaga, pikiran, memberikan dukungan, kasih sayang, dan senantiasa sabar dalam memberikan bimbingan. Berkat semangat dan arahan yang beliau gelorakan disertasi ini terwujud;
4. Dr. Andoyo Sastromiharjo, M. Pd. selaku Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Indonesia Sekolah Pascasarjana yang telah memberikan banyak saran, inspirasi, dukungan, serta perbaikan dalam pemanfaatan karya tulis ini di masa depan;

5. Prof. Dr. H. R. Asep Kadarohman, M.Si. selaku Rektor Universitas Pendidikan Indonesia;
6. Prof. H. Yaya Kusumah, M.Sc., Ph. D selaku Direktur Sekolah Pascasarjana Universitas Pendidikan Indonesia;
7. Prof. Dr. Anna Permanasari, M. Si., selaku Wakil Direktur Sekolah Pascasarjana Universitas Pendidikan Indonesia;
8. Bapak Yedi Rudiawan S. Sos., *supporting staff* kantor administrasi Sekolah Pascasarjana Universitas Pendidikan Indonesia, Amir Cokro Utomo, M. Hum. dan Gembong Hadi Wibowo S. Psi., karyawan Dinas Pariwisata Seni dan Budaya Surakarta, Dr. Huang Yuemin, M. A. dan Yu Qian, M. A., dosen Shanghai International Studies University, Dr. Nuny Sulistiany Idris, M.Pd, Prof. Dr. Munir, M. IT., dan Dr. Cepi. Riyana, M.Pd, dosen Universitas Pendidikan Indonesia, Dr. Wahya, M. Hum, dosen Universitas Padjadjaran, dan Tri Rahma Yunita, M. Pd., dosen tamu *Xi'an International Studies University*;
9. seluruh dosen pada Program Studi Pendidikan Bahasa Indonesia atas ilmu, pembelajaran, dan bimbingan selama masa perkuliahan;
10. keluarga penulis yang sangat disayangi ibunda Prof. Chen Chunxia, B. Sc., ayahanda Ir. Wang Yujiang atas segala dukungannya, baik secara moril maupun material selama pengerjaan disertasi ini;
11. murid-murid penulis sejumlah 20 orang atas kesukarelaan mereka menjadi subjek penelitian ini yang telah bekerja sama dan membantu selama penelitian berlangsung;
12. sahabat Agung Indra Mulya, S. E. dan sahabat Lu Yingxuan, M. Pd. atas bantuan dan perhatian pada penelitian ini;
13. dosen-dosen dan teman-teman di *Shanghai International Studies University*, *Xi'an International Studies University*, *Beijing Foreign Language University*, dan *Guangxi University for Nationalities* atas dorongan selama peneliti menulis disertasi ini di Tiongkok.

Wang Qun, 2019

PENGEMBANGAN MEDIA PEMBELAJARAN BERBICARA BIPA DENGAN METODE INTERAKTIF UNTUK KOMUNIKASI LINTAS BUDAYA

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

Terima kasih banyak kepada seluruh pihak yang telah membantu penulis dalam penyelesaian disertasi ini.

Bandung, Februari, 2019

Penulis

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized Chinese characters, positioned above the printed name.

Wang Qun

Wang Qun, 2019

PENGEMBANGAN MEDIA PEMBELAJARAN BERBICARA BIPA DENGAN METODE INTERAKTIF UNTUK KOMUNIKASI LINTAS BUDAYA

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

ABSTRAK

PENGEMBANGAN MEDIA PEMBELAJARAN BERBICARA BIPA DENGAN METODE INTERAKTIF UNTUK KOMUNIKASI LINTAS BUDAYA

Oleh: Wang Qun

Promotor: Prof. Dr. Syihabuddin, M. Pd.

Ko-promotor: Dr. Yeti Mulyati, M. Pd.

Anggota: Dr. Vismaia S. Damaianti, M. Pd.

Pemelajar BIPA Tiongkok sering mengalami kesulitan dan gejala gegar budaya ketika berbicara dengan orang Indonesia atau ketika tinggal di Indonesia. Selain itu, metode pembelajaran yang biasa digunakan dalam pembelajaran berbicara BIPA adalah metode terjemahan. Sementara itu, di Tiongkok belum ada media pembelajaran yang berintegrasi komunikasi lintas budaya Tiongkok-Indonesia yang sesuai dengan kebutuhan pemelajar BIPA. Akibatnya, pemelajar BIPA Tiongkok kurang berinteraksi dengan menggunakan bahasa Indonesia, bahkan kurang memahami budaya Indonesia. Penelitian ini bertujuan mengembangkan media pembelajaran berbicara BIPA dengan metode interaktif untuk komunikasi lintas budaya. Penelitian ini dilaksanakan dengan menggunakan metode *Research & Development* melalui *4-D Model*. Teknik pengumpulan data dalam penelitian ini adalah tes, wawancara, observasi, dan angket. Setelah melakukan studi literatur pada tahap pendefinisian, penulis merancang media pembelajaran berbicara dengan metode interaktif untuk komunikasi lintas budaya pada tahap perancangan. Pada tahap pengembangan, rancangan tersebut dievaluasi oleh ahli bidang media, pembelajaran, dan lintas budaya. Selain itu, media pembelajaran tersebut juga diuji coba kepada 20 pemelajar BIPA Tiongkok tingkat B1 dengan langkah-langkah pendahuluan, inti pembelajaran, dan penutup. Hasil evaluasi dan uji coba termasuk *layak* dan *sangat baik*. Dikembangkan media pembelajaran berbicara berbentuk *DVD-ROM* yang berisi 18 video pembelajaran beserta buku konsep media pembelajaran, materi pembelajaran, petunjuk untuk pengajar, dan skenario pembelajaran. Pada tahap penyebaran, produk akhir tersebut telah digunakan di 3 jurusan bahasa Indonesia di Tiongkok dan terdapat umpan balik yang *sangat baik*. Dapat disimpulkan bahwa media pembelajaran tersebut bisa meningkatkan kemampuan berbicara, juga bisa meringankan gegar budaya, dan lebih menyesuaikan kebutuhan pemelajar BIPA Tiongkok.

Kata Kunci: Media Pembelajaran Berbicara, Metode Interaktif, Komunikasi Lintas Budaya, BIPA Tiongkok

ABSTRACT

DEVELOPMENT OF MEDIA FOR TEACHING INDONESIAN SPEAKING WITH INTERACTIVE METHOD FOR CROSS-CULTURAL COMMUNICATION

Author: Wang Qun

Promotor: Prof. Dr. Syihabuddin, M. Pd.

Co-promotor: Dr. Yeti Mulyati, M. Pd.

Committee Member: Dr. Vismaia S. Damaianti, M. Pd.

Chinese BIPA learners tend to have difficulties in Indonesian speaking. Also, they often suffer from culture shock when speaking with Indonesians or living in Indonesia. Besides, teachers are used to applying translation method in Indonesian speaking classes in China. Yet there is no teaching media that integrates Indonesian speaking with Chinese-Indonesian cross-cultural communication that meets learners' needs. Therefore, Chinese BIPA learners lack chance to interact in Indonesian language nor comprehension over cross-cultural communication. This research was aiming at developing a media for teaching Indonesian speaking with interactive method for cross-cultural communication by using Research & Development Methods and 4-D Model. The research data was collected through questionnaires, interview, observation and tests. After literature studies during phase define, author designed a media for teaching Indonesian speaking with interactive method for cross-cultural communication during phase design. During phase develop, the mentioned media design was evaluated by experts on ICT media, cross culture, and BIPA learning. Futhermore, the media has been tested on 20 Chinese BIPA learners through procedures including opening, learning, and ending. The results turned to be *quite well*. Accordingly, there developed a media for teaching Indonesian speaking carried in a DVD-ROM, containing 18 videos, along with teaching concept, teaching materials, teachers' manual, and teaching scenarios. During disseminate part, the final product was given and applied in 3 universities with Indonesian language majors and have received *satisfactory* feedback. It can be concluded this teaching media can help of improving speaking ability and alleviating culture shock, and also it is more suitable for Chinese BIPA learners.

Key Words: Teaching Media for Speaking, Interactive Method, Cross-cultural Communication, Indonesian Language for Foreigners in China

Wang Qun, 2019

PENGEMBANGAN MEDIA PEMBELAJARAN BERBICARA BIPA DENGAN METODE INTERAKTIF UNTUK KOMUNIKASI LINTAS BUDAYA

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

